

CONTRACT № 23-07/14

**July 23, 2014.
Belize City, Belize**

FANDERO LTD, MARSHALL ISLANDS, represented by Mr. Georgios Panayiotides, acting under Articles of Association (hereinafter referred to as the Seller), from one side

MPSK BORIVAGE LTD (Ukraine), represented by Mr. Sergey Frolov, general director, who is authorized by the Statute of the company (hereinafter referred to as the Buyer), on the other side, (the Seller and the Buyer together are hereinafter referred to as the Parties) have hereby concluded the present Contract as follows.

1. Subject of Contract:

The Seller shall deliver and the Buyer shall accept and pay for equipment as described in Appendix 1, hereinafter referred to as the "Commodity".

2. Quantity and quality of the Commodity:

2.1. Quantity of the Commodity shall be as indicated in Appendix 1.

3. Basic Terms of delivery:

3.1. **CPT (Carriage Paid To) Port Odessa, Ukraine**, as per INCOTERMS 2000 and present Contract provisions.

3.2. Period of delivery: **til 20 October, 2014**

3.3. Delivery of the Commodity in lots is allowed.

3.4. Risks shall be transferred from the Seller to the Buyer at the moment of the Commodity being delivered to the Buyer in compliance with CPT terms.

3.5. All the expenses related to the Commodity before it is delivered to the Buyer in compliance with CPT terms in the Place of Delivery shall be at Seller's account, while the Buyer bears all the expenses related to the Commodity upon its delivery to the Buyer.

3.6. The date of the Bill of Lading shall be deemed the date of Commodity delivery.

4. Price and total Contract value:

4.1. The price of the Commodity under the present Contract shall be as described in Appendix 1.

4.2. The price of the Commodity can be changed by mutual agreement of the Parties.

4.3. Total Contract value is **33 000 000 (Thirty three million) US Dollars**.

КОНТРАКТ № 23-07/14

**23 липня 2014 р.
Беліз Сіті, Беліз**

FANDERO LTD, Маршалловы острова, в лице г-на Георгиоса Панайотидеса, действующего на основании Устава, що надані іменується «Продавець», з одного боку, та

ТОВ «МПСК «БОРІВАЖ», в особі генерального директора Фролова Сергія Володимировича, що діє на підставі Статуту, Яке надані іменується «Покупець», з Іншої сторони, (разом Продавець та Покупець надані називаються Сторонами) уклали цей Контракт про нижченаведене..

1. Предмет контракту:

Продавець зобов'язується поставити, а Покупець прийняти і оплатити обладнання на умовах згідно Додатку 1, яке надані іменується «Товар».

2. Кількість і якість Товару

2.1. Кількість Товару визначається на умовах згідно Додатку 1.

3. Базисні умови поставки:

3.1. **CPT порт Одеса, Україна**, відповідно до ІНКОТЕРМС 2000 і умов цього Контракту.

3.2. Період поставки Товару: **до 20 жовтня 2014р.**

3.3. Поставка Товару партиями припускається.

3.4. Перехід Ризиків від Продавця до Покупця відбувається в момент передачі Товару Покупцю на умовах CPT.

3.5. Продавець несе витрати по Товару до моменту надання Товару Покупцеві на умовах CPT в Пункті поставки, після надання Товару Покупцеві – всі витрати по Товару відносяться на рахунок Покупця.

3.6. Датою постачання Товару приймається дата коносаменту.

4. Ціна і загальна вартість Контракту:

4.1. Ціна Товару по цьому Контракту визначається на умовах згідно Додатку 1.

4.2. За домовленістю Сторін ціна Товару може бути зміненою.

4.3. Загальна вартість Контракту складає **33 000 000 (Тридцять три мільйони) доларів США**.

- 4.4. Currency of the Contract: US Dollar.
4.5. Currency of the payment: US Dollar.

5. Terms of payment:

5.1. The Buyer shall make 100% prepayment for the Commodity under this Contract by direct bank transfer to the Seller within not later than 20 days after signing this Contract.

6. Penalties and claims:

6.1. In the event of delay in payment the Buyer shall pay out penalty to the Seller in the amount of a double refinancing rate, established by the National Bank of Ukraine, calculated from the sum of indebtedness per each day of delay.

6.2. In case of Seller's failure to deliver the Commodity *pro rata* to the amount of received prepayment the Seller guarantees repayment of the amount to the Buyer onto its current account not later than 90 calendar days after the prepayment in favor of the Seller. In case of Seller's failure to repay the amount of prepayment within 90 days from the date of prepayment, the Seller shall pay penalty equal to doubled rate of the National Bank of Ukraine applied to the amount of not supplied (undelivered) Commodity for each day of delay of delivery. The Seller additionally assumes Liabilities toward the Buyer to reimburse the Buyer for any penalties, justified by the Ukrainian regulatory authorities by the fact of prepayments which were not secured by the relevant Commodity delivery due to the fault of the Seller.

7. Force Majeure:

The Parties are released from responsibility for partial or complete non-fulfillment of their liabilities under the present Contract, if this non-fulfillment was caused by circumstances of Force Majeure, namely: fire, flood, earthquake, other Acts of God, civil riots, blockade, embargo, introduction of the state of emergency, export restrictions and/or import restrictions, statutory acts or other actions of government and administration bodies, or other emergency circumstances that could not have been either foreseen by the Parties or prevented by reasonable measures, and if these circumstances have directly affected the execution of the present Contract. In this event the time of fulfillment of the Contract obligations shall be extended for the period equal to the one during which such circumstances lasted.

Presenting of the certificates issued by the Chamber of Commerce of the corresponding country or official texts

- 4.4. Валюта контракту: долар США.
4.5. Валюта платежу: долар США.

5. Умови платежу:

5.1. Покупец здійснює 100% передоплату за Товар по цьому Контракту шляхом прямого банківського переводу на рахунок Продавця у термін не пізніше 20 днів з моменту підписання даного Контракту.

6. Санкції і рекламачії:

6.1. В випадку прострочки платежу Покупец зобов'язаний заплатити Продавцю пеню в розмірі подвійної ставки рефінансування Національного Банку України від суми заборгованості за кожен день прострочки.

6.2. У разі не поставки товару на суму отриманої передоплати Продавець гарантує повернення даної суми Покупцеві на його поточний рахунок не пізніше 90 календарних днів з моменту здійснення передоплати на користь Продавця. У разі не повернення передоплати в перебігу 90 днів з дня здійснення передоплати, Продавець сплачує покупцеві пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного банку України, від суми не поставленого (недоставленої) продукції за кожний день прострочення поставки. При цьому Продавець додатково бере на себе зобов'язання перед Покупцем відшкодувати понесені / сплачені будь-які штрафні санкції, об'єднані в українськими контролюючими органами через неотождження передоплати, що виникли з вини Продавця.

7. Форс-мажор:

Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань по цьому Контракту, якщо воно стало наслідком обставин нездоланної сили, а саме: пожежі, повені, землетрусу, інших дій, громадських безпорядків, блокади, ембарго, введення надзвичайного положення, обмеження експорту і/або імпорту, прийняття нормативних актів або інших дій органів державної влади і управління, або інші обставини надзвичайного характеру, які сторони не могли ні передбачити, ні попередити розумними мірами, і якщо ці обставини безпосередньо вплинули на виконання цього Контракту. В такому випадку термін виконання зобов'язань по Контракту відповідно відсувається на період дії обставин нездоланної сили і їх наслідків.

Достатнім доказом існування і тривалості обставин нездоланної сили є надання свідцтва,

of the legislative acts entered into force will be a sufficient proof of existence and duration of force majeure.

8. Applicable law:

8.1. All disputes and differences, which may arise out of the Contract or in connection with it, will be settled by means of negotiations.

8.2. All disputes, controversies or claims arising hereunder or in connection with it, including its interpretation, performance, breach, termination or invalidity thereof, shall be settled in accordance with the legislation of Ukraine.

8.3. Applicable law – substantive law of Ukraine.

9. Miscellaneous provisions:

9.1. Any changes and amendments to this Contract shall be done in writing as Annexes to this Contract and duly signed by authorized representatives of the Parties.

9.2. The Present Contract is made in 2 copies each in the Russian and English languages, both texts having equal legal force.

9.3. Duly signed facsimile copies of the Contract and Annexes to this Contract are having legal force before further originals submissions.

9.4. Contract shall enter into force on the day of its signing by both Parties and shall be valid till **20 October, 2014**, and till fulfillment of their mutual obligations hereunder in full.

10. Legal addresses, bank details of the Parties:

The Seller:

«FANDERO LTD»

TRUST COMPLEX AJELTAKE ROAD,
AJELTAKE ISLAND MAJURO,
MARSHALL ISLANDS, MH 96960
Beneficiary acc. N : 2600.4.040006097
IBAN CY90.1250.0000.0026.0040.4000.6097
Beneficiary bank : PRIVATEBANK IBU
SWIFT - PBANCY2N

Bank address: NICOSIA, CYPRUS
Correspondent bank : DEUTSCHE BANK
TRUST COMPANY AMERICAS NEW YORK
SWIFT - BKTRUS33
Acc.in correspondent bank : 04 411 8335

виданого Торговою палатою відповідної країни, або офіційних текстів законодавчих актів, що набрали чинності.

8. Застосовне право:

8.1. Всі розбіжності, що виникають внаслідок або у зв'язку з виконанням цього Контракту, повинні вирішуватися шляхом переговорів

8.2. Усі спори, розбіжності або вимоги, що виникають за цим договором або у зв'язку з ним, у тому числі, що стосуються його тлумачення, виконання, порушення, припинення або недійсності, підлягають вирішенню згідно законодавства України.

8.3. Застосовне право - матеріальне право України.

9. Додаткові умови:

9.1. Будь-які зміни і доповнення до Контракту повинні бути оформлені письмово в вигляді додатків до цього Контракту і належним чином підписані повноважними представниками сторін.

9.2. Цей контракт складений у 2 (двох) примірниках, українською та англійською мовами, що мають рівну юридичну силу.

9.3. Підписані належним чином факсимільні копії Контракту і додатків до нього мають юридичну чинність до моменту наступного подання оригіналів.

9.4. Контракт набуває чинності з дати його підписання обома Сторонами і діє до **20 жовтня 2014** року і до повного виконання своїх зобов'язань один перед одним.

10. Юридичні адреси, банківські реквізити сторін:

Продавець:

«FANDERO LTD»

TRUST COMPLEX AJELTAKE ROAD,
AJELTAKE ISLAND MAJURO,
MARSHALL ISLANDS, MH 96960
Beneficiary acc. N : 2600.4.040006097
IBAN CY90.1250.0000.0026.0040.4000.6097
Beneficiary bank : PRIVATEBANK IBU
SWIFT - PBANCY2N

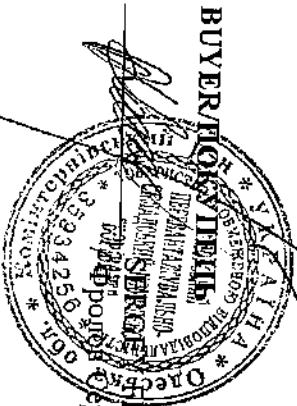
Bank address: NICOSIA, CYPRUS
Correspondent bank : DEUTSCHE BANK
TRUST COMPANY AMERICAS NEW YORK
SWIFT - BKTRUS33
Acc.in correspondent bank : 04 411 8335

The Buyer:

MPSK BORIVAGE LTD

Address: The complex of buildings,
5 Novie Bil'yary village,
Comintern district,
Odessa region, 67550 Ukraine
Banking details

РІС СБ ПРИВАТБАНК (Днепропетровск, Ukraine)
SWIFT: PBANUA2X
Account# 26002050004002



BUYER/ПОКУПЦЬ

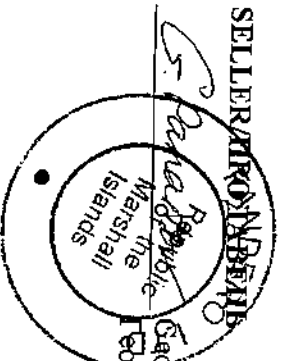
Volodymyr Serhiyovich
Володимир Сергій Володимирович

Покупець:

ТОВ МІСІК БОРІВАЖ

Адреса: УА 67550 ОДЕСЬКА ОБЛ.
КОМПІТЕРНІВСЬКИЙ Р-Н НОВОБІЛІРСЬКА
СЕЛИЩНА РАДА, КОМПЛЕКС БУДІВЕЛЬ ТА
СТОРУД №.5

Банківські реквізити:
РІС СБ ПРИВАТБАНК (Днепропетровск, Ukraine)
SWIFT: PBANUA2X
Account# 26002050004002



SELLER/ПРОДАВЕЦЬ

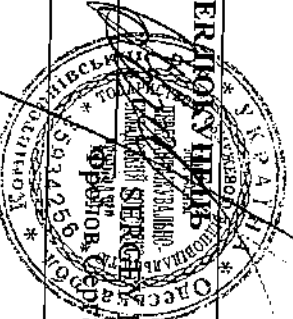
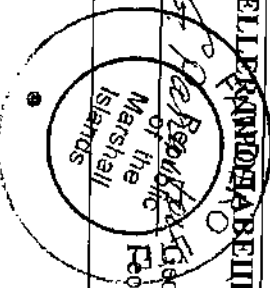
Georgios Panayiotides
Георгіос Панайотидес /
Marshall Islands

Appendix No. 1
To the CONTRACT
N23-07/14
dd 23.07.2014

Додаток №1
До КОНТРАКТУ
№23-07/14
від 23.07.2014 року

Description of Goods/ Опис Товарів

Найменування/Name	Кількість/Quantity	Ціна за одиницю, \$ / Price per unit, \$	Сума, \$ / Amount, \$
Посилений силос з внутрішніми ребрами жорсткості M24x30/Increased silo with internal ribs M24h30	27	330 901,18	8 934 331,80
Посилений силос з внутрішніми ребрами жорсткості M27x30/ Increased silo with internal ribs M27x30	27	407 776,80	11 009 973,55
Конвеєр стрічковий НІ ЛРЕ 48 КЛ 39/Belt conveyor НІ ЛРЕ 48 КЛ/39	27	483 544,25	13 055 694,65
Разом / Total	-	-	33 000 000,00

BUYER/КОУПЦЬ  СЕРГІЙ ГРОЛОВ/ Сергій Володимирович	SELLER/ПОДАВЕЦЬ  Georgeios Panayiotides / Маршалл Георгіос Панайотидес
--	---

**Additional agreement №1 to the
CONTRACT № 23-07/14**

**July 30, 2014.
Belize City, Belize**

FANDERO LTD, MARSHALL ISLANDS, represented by
Mr. Georgios Panayiotides, acting under Articles of
Association (hereinafter referred to as the Seller), from one
side

MPRSK BORTVAGE LTD (Ukraine), represented by Mr.
Sergey Frolov, general director, who is authorized by the
Statute of the company (hereinafter referred to as the
Buyer), on the other side, (the Seller and the Buyer together
are hereinafter referred to as the Parties) have hereby
concluded the present Additional agreement as follows.

1. The Parties have agreed that Clause 3.2. of the Contract
№23-07/14 shall read as follows:
"3.2. The period of delivery of the goods: until September
20, 2014"

2. The Parties have agreed that Clause 6.2. of the Contract
№23-07/14 shall read as follows:
"6.2. In case of not supply of goods to the amount of
received prepayment, Seller warrants to the Buyer to return
this amount in his account no later than 80 calendar days
from the date of prepayment to the Seller. If prepayment not
return in the course of 80 days from the date of payment, the
Buyer pays the Seller a penalty of double rate of the
National Bank of Ukraine, the amount not supplied
(undelivered) goods for each day of delay in delivery. This
Seller further undertakes to indemnify the Purchaser
incurred/paid any penalties, reasonable Ukrainian regulatory
authorities through not issue goods against prepayment,
arising from fault of the Seller. "

3. The Parties have agreed that Clause 9.4. of the Contract
№23-07/14 shall read as follows:
"9.4. Contract enters into force from the date of signature by
both Parties and is valid until September 20, 2014 and for
the full implementation of their obligations to each other. "

4. The Parties have agreed that Clause 9.4. of the Contract
№23-07/14 shall read as follows:
"8.4. Any dispute, controversy or claim arising on this
Contract or in connection with it, including that relating to
its performance, breach, termination or invalidity belong to

**Додаткова угода №1 до
КОНТРАКТУ № 23-07/14**

**30 липня 2014 р.
Беліз Сіті, Беліз**

FANDERO LTD, Маршалови острови, в особі пана
Георгіоса Панайотідеса, що діє на підставі Статуту,
який надалі іменується «Продавець», з одного боку,
та

ТОВ «МПСК «БОРІВАЖ» (Україна), в особі
генерального директора Фролова Сергія
Володимировича, який діє на підставі Статуту, що
надалі іменується «Почепець», з іншого боку, (разом
Продавець та Почепець надалі називаються
«Сторонами»), уклали цю додаткову угоду про
нижченаведене.

1. Сторони домовилися викласти пункт 3.2.
Контракту № 23-07/14 в наступній редакції:
"3.2. Період поставки товару: до 20 вересня 2014
року".

2. Сторони домовилися викласти п.6.2. Контракту
№ 23-07/14 в наступній редакції:
"6.2. У разі не поставки товару на суму отриманої
передоплати Продавець гарантує повернення даної
суми Почепцеві на його поточний рахунок не
пізніше 80 календарних днів з моменту здійснення
передоплати на користь Продавця. У разі не
повернення передоплати в перебігу 80 днів з дня
здійснення передоплати, Продавець сплачує
покупцеві пеню у розмірі подвійної облікової ставки
Національного банку України, від суми не
поставленої (недопоставленої) продукції за кожний
день прострочення поставки. При цьому Продавець
додатково бере на себе зобов'язання перед Почепцем
відшкодувати понесені/сплачені будь-які штрафні
санкції, обґрунтовані українськими контролюючими
органами через неотоварення передоплати, що
виникли з вини Продавця."

3. Сторони домовилися викласти п.9.4. Контракту
№23-07/14 у наступній редакції:
"9.4. Контракт набуває чинності з дати його
підписання обома Сторонами і діє до 20 вересня
2014 року і до повного виконання своїх зобов'язань
один перед одним."

4. Сторони домовилися викласти п. 8.2. Контракту
№ 23-07/14 у наступній редакції:
"8.2. Всі спори, розбіжності чи вимоги, що
виникають щодо цього Контракту або у зв'язку з
ним, у тому числі, що стосуються його виконання,

the solution of the International Commerce Arbitration Court at the Chamber of Commerce of Ukraine under its Rules of Procedure. The arbitral tribunal shall consist of one arbitrator. Language of arbitration is Ukrainian.

The parties agreed that the settlement of their contractual relations and to resolve disputes that may arise among them, shall apply substantive and procedural law of Ukraine. Place of meetings of the arbitration court, Kyiv, Ukraine

5. This Additional agreement shall enter into force upon signature by the Parties and is valid until the parties of their obligations under the Contract.

6. Legal addresses, bank details of the Parties:

The Seller:

«FANDERO LTD»

TRUST COMPLEX, AELTAKE ROAD,
AELTAKE ISLAND MAJURO,
MARSHALL ISLANDS, MH 96960
Beneficiary acc. N : 2600.4.040006097
CY90.1250.0000.0026.0040.4000.6097

IBAN

Beneficiary bank : PRIVATEBANK IBU

SWIFT - PBANCY2N

Bank address:

NICOSIA, CYPRUS

Correspondent bank : DEUTSCHE BANK

TRUST COMPANY AMERICAS NEW YORK

SWIFT - BKTRUS33

Acc.in correspondent bank : 04 411 835

The Buyer:

MPSK BORIVAGE LTD

Address: The complex of buildings,
5 Novie Bilyary village,

Comintern district,

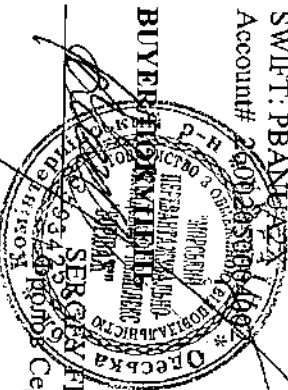
Odessa region, 67550 Ukraine

Banking details

PJSC CB PRIVATBANK (Dnepropetrovsk, Ukraine)

SWIFT: PBANUA2X

Account# 26002656924002



SERGIY FROLOV/

Сергій Володимирович

порушення, припинення чи недійсності, належать до вирішення в Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Регламентом. Арбітражний суд складається з одного арбітра. Мова арбітражного розгляду — українська. Місце проведення засідань арбітражного суду м. Київ, Україна

Сторони погодилися з тим, що для врегулювання їх договірних відносин, а також для вирішення спорів, що можуть виникнути між ними, буде застосовуватися матеріальне та процесуальне право України»

5. Ця додаткова угода вступає в дію з моменту її підписання Сторонами та діє до повного виконання сторонами своїх зобов'язань за Конtrakтом.

6. Юридичні адреси, банківські реквізити сторін:

Продавець:

«FANDERO LTD»

TRUST COMPLEX, AELTAKE ROAD,
AELTAKE ISLAND MAJURO,
MARSHALL ISLANDS, MH 96960
Beneficiary acc. N : 2600.4.040006097
IBAN CY90.1250.0000.0026.0040.4000.6097

Beneficiary bank : PRIVATEBANK IBU

SWIFT - PBANCY2N

Bank address:

NICOSIA, CYPRUS

Correspondent bank : DEUTSCHE BANK

TRUST COMPANY AMERICAS NEW YORK

SWIFT - BKTRUS33

Acc.in correspondent bank : 04 411 835

Покупець:

ТОВ МПСК БОРІВАЖ

Адреса: УА 67550 ОДЕСЬКА ОБЛ.

КОМПІТЕРНІВСЬКИЙ Р-Н НОВОБІЛЯРСКА
СЕЛІЩНА РАДА, КОМПЛЕКС БУДІВЕЛЬ ТА

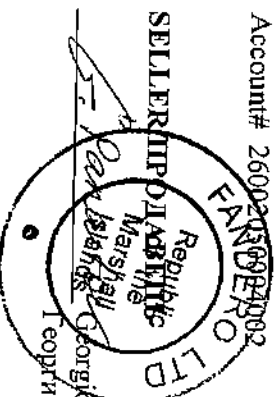
СПОРУД №.5

Банківські реквізити:

PJSC CB PRIVATBANK (Dnepropetrovsk, Ukraine)

SWIFT: PBANUA2X

Account# 26002656924002



SELLER: PRODAVETS LTD

Republic of Marshall Islands

Georgios Panayiotides /
Георгіос Панайотідес